



经济及社会理事会

Distr.
GENERAL

E/CN.4/Sub.2/AC.4/2003/14
15 June 2003
CHINESE
Original: FRENCH

人权委员会
增进和保护人权小组委员会
土著居民问题工作组
第二十一届会议
2003年7月21日至25日
临时议程项目4(b)

审议增进和保护土著居民人权和 基本自由的发展动态

主要专题：“土著居民与全球化”

土著居民工作小组成员哈吉·吉塞先生提交的
关于全球化和土著居民的经济、
社会和文化权利的工作文件

1. 二十世纪开始时，世界经济以各经济体之间的关系为基础，经济则通过一种双边贸易互惠主义的制度进行控制。民族和个人无足轻重；只有国家才有国际关系，而在殖民时代，国际关系是以殖民主义国家的支配为基础的，这些国家将他们的意志强加到被支配的各民族头上。

2. 土著居民在外来定居者们通过征服、占领、殖民等方式迁入之前，居住在他们的土地上。每当支配民族扩大其领土，或者定居者以武力夺取新的土地时，土著居民的生计和其本身的存在就受到危及。

3. 在征服和殖民时期，这些居民被剥夺了他们的全部生计，尤其是他们的土地。这些从前被称为“土著”的人民的目前状况，是殖民历史的遗留物。殖民主义者强加给土著人民的各种条约和公约，不折不扣地是为了定居者们的利益而剥夺这些人民的行径，定居者们得到了他们本国的保护和协助。

4. 今天，人们引用殖民者对土著人民的奴役和对他们的土地的篡夺来解释土著人民之所以生活于极端贫困之中。殖民国家的法律遵循着一种支配和压制的逻辑。欧洲的扩展和十八世纪工业革命之后所出现的帝国，迫使殖民国家在每一个大洲寻找市场和资源，

5. 支配的权力造成了一种行动的范围，在这个范围内，定居者规避所有形式的公正原则或惩罚，没收被转化为所有权以及由此而来的一切。这种对土著居民的掠夺在非洲差不多延续了 300 年。当各前殖民地获得主权时，它们通过与前定居者们签订相当于完全剥夺而不作补偿的协议延续了原先的剥削制度，从而使土著居民沦入贫困的境地。

6. 有些由政府和跨国公司主办的项目，不征求当地社区了解情况的允准，也不考虑它们的替代性的建议，即便遭受这类项目的不利后果的正是这些社区；当务之急是要避免由于开发这类项目所产生的土地和自然资源的进一步退化。土著居民有权利维护、恢复和保护他们的环境。

7. 国际经济的全球化和一体化由于允许跨国公司在东道国——尤其是南方的东道国——的协助和怂恿下放肆开发而忽略了在国际社会眼中土著居民所享有的一切权利。

A. 全球化、环境和土著居民的健康权

8. 土著居民一直生活在一种有益健康的自然环境里，远离污染，保护和尊重和组成环境的其他各种生命形式。他们一直在他们的环境里与其他生物和谐共处，不一定非要把这些生物毁灭不可。他们严格根据自己的需要捕捞、采集和狩猎，确保了植物和动物的生命得以补充。他们一向利用他们的环境获得衣食和生活所需——一言以蔽之：采取一种健康的生活方式。

9. 土著居民还在这个自然环境中发现他们和他们所驯服的动物的健康所需要的药物。得到有益于健康的环境、健康、食物和住房的权利——亦即那些一个人一旦失去就会陷入赤贫的权利——一直确保了土著居民享有保障和稳定。

10. 全球化的出现毁灭了这个希望。寻找开发的区域使得各国和跨国公司达成出售土著居民居住的土地的协议，土著居民被从这些土地上驱逐出来。全球化允许这些公司任意开发土著居民的自然资源，必须由这些公司对环境的破坏以及水和空气的污染承担直接责任。目前污染的规模必将引发气候的重大变化，从而将更进一步恶化目前影响穷国的健康、粮食和教育问题。

11. 有时候，从植物和自然环境中的其他生命体所获得的药物受到跨国医药公司的垂涎，但是这些公司在利用这些植物还是在利用所获得的利益方面，都不让土著居民享有一份。

12. 跨国公司毫不顾及修补它们造成的破坏。各公司、各国和国际社会都应该认识到经济活动的负面影响，对于发挥经济作用的一切人和单位设置一套行为规则。自然环境的恶化已经危及世界上每一个国家，特别是土著居民居住地区的生活质量。环境污染已经危险地损害了这些居民享受重要的经济、社会 and 文化的权利。

13. 二十世纪开始时，世界经济以各经济体之间的关系为基础。与此成为对照的是，全球化在一体化有机发展的框架内造成国家控制和结构的解体，在这个发展框架内，国际的考虑胜过国家的考虑，私人的利益压倒了总的利益。

14. 土著居民特别容易受到伤害，他们被排斥在这个过程之外，他们的财富遭到掠夺。土著或当地居民在定居者来到并且通过征服、占领、殖民等方式获得支配权之前就居住在他们的土地上了。

15. 每当支配民族扩大其领土，或者定居者以武力夺取新的土地时，土著居民的庄稼、生计和其本身的存在就受到危及。对土著居民的庄稼和土地，以及对于土著居民的地位和作为公民群体的其他权利的威胁采取了不同的形式，造成的结果不一定相同。

16. 所有这些是殖民历史的一种后果。殖民者与被殖民者签订的条约无非是为了殖民者的利益进行剥夺的行为而已。当各前殖民地获得国际主权时，它们通过与前定居者们签订的条约涉及完全剥夺而几乎没有任何补偿的协议延续了原先的剥削属于土著人民的土地的制度。

17. 自从新的国家诞生以来，各土著人民常常企图维护他们的特性和土地。土著人民与土地的关系是他们的遗产和生存的核心。

18. 迄今为止，我们看到了一种国与国的殖民。今天，我们正在目睹一种私人殖民的过程，在这个过程中，殖民者的唯一目标是利润和不受束缚地对通过欺诈手法所获得的资产行使所有权，这个制度说到底，就是要建立一种殖民者规避所有形式的起诉或惩罚的法律状况，在这个状况中，没收被转化为所有权，连同由此而来的一切法律后果。

19. 先前法律的规定，最重要的是包含强加于人的条约的规定，应该全部废除，代之以能够更好地保护土著居民的利益的更加公平、更加平等的立法。这些立法不能是确保全球化的目的，即富者更富的新的规则。

B. 全球化和对土著居民权利的忽视

20. 全球化是世界资本主义的一种新的做法，它支持追求以全球化方式设计、生产和经销其商品和服务的全球化商家的出现。

21. 经济的全球化，并不是那种其有利影响在越来越多的国家和人民之间平均分布的意义上的全球化。全球化通过排斥和有选择的一体化进行操作。其结果是使得包括土著居民在内的无法参与经济活动的所有社会群体边缘化。

22. 毫无疑问，土地是一个民族的生活的核心。土著居民与他们的土地的关系体现了同时具有法律、经济和社会性质的基本权利，组成他们的特性的基本部分。必须结合这种关系去理解捕捞、采集和耕作——这些活动一向使得这些民族能够生活和生存下去。在过去，也就是这种关系使得这些民族能够对他们的土地中的资源和自然财富行使主权。

23. 全球化是这样的一种制度，在这个制度中，各国被削弱到了甚至影响行使其主权的程度，真正的和不分割的权力只存在于私人经济权力之中。对这种权力的寻求造成对向来是属于土著居民的庄稼地和其他资源的没收，而这种模式在非殖民化的各个时期中一直存在下来。

24. 土地法是由殖民国家为了它们的利益制定的，这些国家在被它们强加给受到征服的酋长们的，基本上是单边的条约中没有为土著居民留下任何余地。以这种方式获取的土地被有钱有势的人不加控制地利用；土著居民被排斥在外，无法要求

从利用这些土地所得的巨大收益中获得那怕是最小的份额。我们非洲人对于尼日利亚的奥戈尼人的痛苦经历还记忆犹新，他们中有些人由于要求获得从他们的土地下面的原油所得的财富的应得份额而被判处死刑，惨遭执行。近来一段时间里，喀麦隆的博罗罗人一直在努力阻止一条便于开发该国的石油财富而穿越他们的庄稼地和牧场的管道，但未获成功。

25. 国际金融机构，尤其是世界银行，承认土著人民尽管居住在这个星球最富裕的一些地区，却是世界上最贫穷的人。它们还承认土著人民的特性、庄稼、土地和资源是相互依存的，特别容易受到全球化所产生的变化的损害。

26. 世界银行的这个承认使得人想起一个原则，即发展需要既是其促进者也是其受益者的居民群体的参与。在旨在发展这些人民的一切行动中，都必须考虑到从个人和集体的角度着眼的人民的权利。土著居民必须能够利用和发展他们所居住的土地，并且得到不受侵犯的保护。当发生对属于土著居民或习惯上为土著居民使用的自然资源(森林、矿产或碳氢化合物等)进行商业利用时，应该把土著居民的权利和规划利用的潜在影响告知他们，并且让他们参与有关规划的商业利用的决策。

27. 在许多国家里，留出作为公园和受保护地区的土地会侵犯，常常是完全吞并为土著居民保留的土地而不提供任何补偿。

C. 土著居民中的贫困现象

28. 各国际机构承认是最容易受到伤害和受到排斥的土著居民自然是最贫穷的，他们生活在最可悲的贫困中，本人或他们的后代没有任何希望。依赖海洋或河流维持生计的土著居民不再具有靠河海吃饭的手段，因为他们缺乏与工业规模的渔业进行竞争的能力。

29. 依靠森林维持生计的土著居民面临着同样的问题。利用这些森林的木材工业全然不顾这些居民的权利。在非洲森林中，每一个不考虑到土著居民的权利的将土著居民的森林家园让与私人跨国公司的决定，都已经侵犯了他们的基本权利，例如与他们的土地有关的权利。私人公司的存在理由，亦即以最小的成本获取最大的利润，与尊重土著居民的权利是格格不入的。这是我们从殖民主义历史中得到的教训，这一条为了一些人所追求着，在此同时完全不顾土著自然环境的规则。

30. 所有这些的主要后果是土著居民的加速和长期的贫困化，他们目前生活在赤贫之中，这种情况的出现，国际社会通过其金融机构这个媒介在很大程度上难辞其咎。谈到妇女儿童是主要的受害者已属多余。

31. 土著居民被夺去了他们的土地，受到不分青红皂白的市场经济的致命打击，正在选择流亡他乡，寻求体面的生活条件的道路。另一些人沦入遭到农业或工业奴役的境地，或为了一点吃不饱饭的工资在矿山打工，或在城镇当搬运工，赚一点小钱。

32. 联合国开发计划署(开发计划署)出版的《1990年人类发展报告》指出，90%的农民只拥有不到11%的庄稼地，而10%的新富人则拥有其余的89%。纯粹受到主要是跨国公司、世界贸易组织和国际金融机构的利润动机驱使的经济全球化——这是一个没有社会量纲的进程——忽略了土著居民的需要、优先权和权利。

33. 还必须记住各国所起的消极作用，这些国家在组织土地转让时，常常乞灵于征用、强行清除以及野蛮和盲目的镇压，以满足其利润流向国外的国际公司的要求。

-- -- -- -- --